DOI: 10.4312/vestnik.10.5-6

Spoštovane bralke, spoštovani bralci,

letošnjo številko Vestnika za tuje jezike začenjamo z razdelkom *Književnost*. V njem objavljamo dva prispevka: **Marija Javor Briški** se v svojem posveča podobi Martina Luthra v dveh sodobnih romanih, **Carmen Bianca Ponikvar** pa čustvom, zlasti hrepene-nju in ljubezni, v romanih o kralju Arturju.

Razdelek *Jezikoslovje* prinaša sedem člankov v različnih jezikih. **Tatjana Struna Berden** analizira izražanje količine z nedoločnimi kvantifikatorji v francoščini in slo-venščini. **Michele Paolini** razpravlja o leksemih rdeče in infrardeče v francoščini (rouge in infrarouge), ki sta si navidezno enaka, ju pa uporabljamo in sprejemamo na različne načine. **Kristina Gregorčič** in **Mateja Cerovšek** se obe ukvarjata z ustaljenimi bese-dnimi zvezami v francoščini; Mateja Cerovšek analizira vlogo kolokacij in frazemov v medijskih ocenah nogometašev, Kristina Gregorčič pa je v svoji raziskavi preverila, ali pomenska razčlenljivost in vrsta določevalnika v idiomatskem direktnem predmetu vplivata na skladenjsko obnašanje glagolskih rekel. Oba članka sta napisana kot nadalje-vanje zrelih magistrskih nalog, kar nas v uredništvu še posebej veseli. **Mladen Rieger** se v svojem članku loti toponimov, preuči njihovo rabo v turističnih vodnikih in analizira ustrezne ter manj ustrezne prevodne rešitve. **Antonia Ordulj** in **Natasha Stojanovska Ilievska** s svojima prispevkoma že nekoliko posegata tudi na področje tujejezikovne didaktike; ker gre v obeh primerih za jezikovno usmerjeno analizo, pa njuna članka objavljamo v razdelku *Jezikoslovje*. Antonia Ordulj se ukvarja z razvojem kolokacijske kompetence pri govorcih hrvaščine kot tujega jezika, Natasha Stojanovska Ilievska pa je preučila, kako makedonski študenti angleščine v akademskem pisanju uporabljajo logične konektorje.

Razdelek, namenjen *Didaktiki tujih jezikov*, je letos manj obsežen kot v preteklih letih. **Cvetka Sokolov** je prva avtorica tega dela revije. V svojem prispevku analizira in ovrednoti dva primera meril za ocenjevanje razlagalnih ali utemeljevalnih besedil. **Mojca Leskovec** se v svojem prispevku posveča različnim načinom razvoja slovnice in sporazumevalne zmožnosti v tujem jeziku in razmišlja o tem, kako lahko slovenščina kot materinščina pomaga govorcem pri razumevanju rabe členov v nemščini kot tujem jeziku. **Saša Jazbec** in **Brigita Kacjan** posežeta na področje zgodnjega poučevanja tujih jezikov in se lotita še posebej problematične teme; preverjanja in ocenjevanja ustnih in pisnih kompetenc v tej dobi. Članek **Doris Mlakar Gračner** je zadnji v tem razdelku.

Avtorica je analizirala napake, ki so jih študentke in študenti prvega letnika germanistike Univerze v Mariboru naredili pri pisanju pravlјice.

V razdelku *Jeziki stroke* tokrat objavljamo tri prispevke. **Laura Mrhar** se ukvarja s slovensko in angleško zelenoenergetsko terminologijo, **Polona Svetlin Gvardjančič** piše o praksi ocenjevanja znanja pri tujem jeziku stroke v slovenskem visokošolskem prostoru, **Aleksandra Radovanović** in **Dragoslava Mićović** pa se posvečata glagolskemu času in aspektu kot sredstvoma za izražanje vljudnosti v angleščini za potrebe turizma.

Za letošnjo številko revije smo prejeli veliko število recenzij. **Mojca Leskovec** in **Meta Lah** ocenjujeta učbenike za pouk nemščine kot tujega jezika in italijanščine za etnologue in kulturne antropologe. **Mojca Medvedšek** predstavlja monografijo o poučevanju in učenju portugalščine kot drugega/tujega jezika, **Boštjan Turk** monografijo Florence Gacoin Marks o Vladimirju Levstiku, **Marija Javor Briški** monografijo o literaturi in človeškem védenju. **Alina Ţiţei** ocenjuje monografijo Nuestro Quijote, nuestro Español. **Urška Valenčič Arh** pa piše o slovarju hrvaških animalističnih frazemov.

Želimo vam prijetno in koristno branje!

Meta Lah
glavna urednica